

# LIRA

zbiór śpiewów polskich i obcych kompozytorów na jeden i dwa głosy  
z towarzyszeniem fortepianu i innych instrumentów.



1. **Chopin Fr.** Op. 28 № 7. Marzenie (Preludium) . . . — 20
2. **Gall J.** Dziewczę z buzią jak malina . . . — 20
3. — Skryta miłość . . . (A) — 30
4. **Karesz Józef.** Kotysanka . . . (S) — 30
5. **Kleczyński Jan.** Op. 4 Nr. 1. Młoda dziewczyna . . . (S) — 30
6. — Op. 4. № 2. Scherzo . . . (S) — 50
7. — Op. 6. „1. Niepodobieństwo(S) — 60
8. **Maszyński Piotr.** Strofy o pięknym pазiu . . . — 30
9. — Pieśń Majumy . . . — 30
10. — Romans wschodni . . . — 30
11. — Piosenka Dudarza . . . — 30
12. — Piosenka turecka . . . — 20
13. **Mikulski Tytus.** Najpiękniejsza Mazurek . . . — 20
14. — Z krainy snów. Mazurek . . . — 30
15. **Niedzielski St.** Op. 22. Nr. 1. Maryś. Krakowiak . . . — 20
16. — Op. 22. Nr. 2. Krakowiak do słów P. Maszyńskiego (Stach) — 20
17. — Op. 29. Nr. 2. Spój Lili. Serenada — 20
18. — Op. 31. Na jeziorze . . . — 20
19. — Op. 32. Dwie dumki. (Oj nocko. Wierzba) . . . — 30
20. **Niewiadomski St.** Op. 4. Nr. 2. Między nami nic nie było (S) — 30
21. — Op. 4. Nr. 1. Abdykacja (S) — 40
22. **Rzepko Wład.** Smętne pastusze — 30
23. **Schumann R.** Dwa grenadje-ry. . . (Br.) — 40
24. **Scontrino A.** Jaskółka . . . — 20
25. **Soederberg W.** Ptaszyna . . . — 20
26. **Szkraup Fr.** Op. 26. O gdzie mój kraj? Pieśń ludowa . . . — 20
27. **Żeleński Wład.** Na fujarce (S) — 40
28. — Z nocy letnich . . . (S) — 50
29. **Delibes L.** Pieśń hiszpańska. (Les filles de Cadix) . . . (S) — 50
30. **De Leva E.** Ostatnia Serenada . . . (Br.) — 30
32. **Meyer-Helmund Erik.** Op. 21. Nr. 2. Uroczna pieśń . . . — 50
33. **Lacome P.** Bal w lesie . . . — 50
34. **Mattei T.** Kocham (Amo) . . . (S) — 50
35. **de Meglio V.** Nieczuła dziewczyna (Finestra bassa) . . . (S) — 40
36. **Tosti P.** Serenada. (La serenata) — 50
37. **Bleichmann J.** Op. 9. Nr. 2. Czy ty pamiętasz? (Te souviens-tu) . . . (S) — 40
38. **Różalski K.** Twoje oczy. Walc (S) — 50
39. **Delibes L.** Trzy ptaki. (Les trois oiseaux). Duet . . . — 50
40. **Lemaire G.** Mój rycerz. (A mon chevalier) . . . (S) — 40
41. **Donizetti G.** Matka i dziecko. (La mère et l'enfant) . . . (S) — 40
42. **Jensen A.** Cichy wietrzyk . . . — 50
43. **Meyer-Helmund Erik.** Kołysanka . . . — 40
44. **Sullivan Arthur.** Spój . . . — 50

45. **Sullivan Arth.** Przebrzmiały ton. (z fortep. i harm. ad lib.) (Br.) — 60
46. **Denza L.** Serenada. Ricordo di Quisisana . . . — 40
47. — On w myśli mej. (Jo penso a lui) . . . — 30
48. **Zasmucony.** Melodya ludowa z Bawaryi . . . — 20
49. **Niedzielski St.** Rybacy na Wiśle. Duet . . . — 40
50. **Bungert Aug.** Wysłułem piosnkę — 20
51. **Gounod C.** Wieczór. (Le soir) . . . — 40
52. **Ślaski Wład.** Piosenka . . . — 30
53. **Lassen Ed.** Op. 85. Nr. 3. W dzień zaduszny . . . (S) — 30
54. **Pinsuti C.** Święta Księga. (Il Libro santo) z tow. fortepianu, skrzypiec lub wolonczeli (S) — 70
55. **Schubert Fr.** Król Olch . . . (S) — 50
56. **Delaquerrière L.** Zaszumił las . . . (S) — 30
57. **Godard B.** Piosenka Florjana — 30
59. **Schubert Fr.** To mój dom. (Aufenthalt) . . . — 20
60. **Grieg Ed.** Dwie pieśni . . . (S) — 50
- № 1. Pieśń tęsknoty.
- № 2. Pójdźmy tam.
61. **Bucalossi P.** Cyganka . . . — 40
62. **Chaminade C.** Madrygał . . . — 30
63. **Faure J.** Dzień dobry Zuziu. (Bon jour Suzon) . . . — 50
65. **Lincke P.** Op. 157. Otrzyj łyż. Piosenka w formie walca. — 30
66. **Mascagni P.** Kocha... nie kocha — 30
67. **Rotoli A.** Jutrzenka. L'Alba. — 50
68. **Rzepko Wł.** Dwie Dumki: . . . — 40
- Z jesiennych tonów.
- Sielska piosenka.
69. **Miller Wł. syn.** Gwiazdy . . . — 40
70. — Powrót syna . . . — 50
71. — Niewiadomo co . . . — 50
72. — Ostrożność . . . — 50
73. — Kwiatek wspomnienia . . . — 40
74. **Schubert Fr.** Polna różyczka (Haidenröslein) . . . — 40
- Skarga dziewczyny. (Des Mädchens Klage) . . . — 40
75. **Chaminade C.** Piosenka. Chan-son slave . . . — 50
76. — Gdy powiesz mi. Tu me dirais — 40
77. **Holmès Aug.** Kołęda. Noël . . . — 40
78. **Moszkowski M.** Kołysanka . . . — 30
79. **Noskowski Z.** Stach . . . — 40
80. **Felix H.** Znów kwitną bzy. (S) — 40
81. **Godard B.** Skromnemi są me życzenia . . . — 40
82. **Monti V.** Pójdźmy więc skarbie mój . . . — 30

83. **Maszyński P.** Jakże cię mam brać dziewczyno . . . (S) — 30
84. **Olivieri G.** Serenada . . . — 40
85. **Franz R.** Op. 4. Nr. 7. Przybył wśród burzy . . . — 40
86. — Op. 42. Nr. 5. Skarżyła się — 20
87. **Noskowski Zyg.** Na wodzie (S) — 30
88. — Na wodzie. (Mezzo-Sopran) — 30
89. **Karłowicz Miecz.** Op. 1. Sześć pieśni. Komplet . . . 1 —
90. — Nr. 1. Zasmuconej.
91. — „ 2. Skąd pierwsze gwiazdy.
92. — „ 3. Na śniegu.
93. — „ 4. Zawód.
94. — „ 5. Pamiętam ciche, jasne złote dni.
95. — „ 6. Smutna jest dusza moja.
96. **Borkowski Bohd.** Drapieżna ptaszyna . . . (S) — 50
97. **Chaminade C.** W moim ogród-ku. Si j'étais jardinier . . . — 40
98. **Hölzel G.** Op. 81. Gdy cały świat spoczywa w śnie. (Nachtgebet) . . . — 40
99. **Mattei Tito.** Nie uchodź stąd. Ne pars pas . . . — 40
100. **Mikulski Tyt.** Złudzenie. Mi-raggio . . . — 50
101. **Weckerlin I. B.** Mamo, po-wiedz mi. Maman, dites moi. — 30
102. **Mascheroni Ang.** Tęsknota. Eternamente (z fortepianem i skrzypcami ad lib.) . . . — 50
103. **Mikulski Tyt.** Do skowronka. Mazurek . . . (S) — 50
104. — Obawy. Mazurek . . . — 30
105. — Figlarka, pieszczotka . . . (S) — 30
- Chopin Fr.** Mazurki.
106. — Nr. 7. Przed Mazurem. La fête. (Op. 6. Nr. 4) . . . (S) — 50
107. — Nr. 8. Biedne serce. Faible coeur! (Op. 7. Nr. 3) . . . (S) — 50
108. — Nr. 9. Dzieweczka. La jeune fille. (Op. 24. Nr. 2) . . . (S) — 40
109. — Nr. 10. Kołysanka. Seconde berceuse. (Op. 33. Nr. 3) (S) — 40
110. — Nr. 11. Pierwsza para. La danse. (Op. 50. Nr. 1) . . . (S) — 40
111. — Nr. 12. Do pięknej. La beauté. Duet. (Op. 67. Nr. 1) (Si M-S) — 50
112. **Rzepko Wład.** Amorek . . . (S) — 30
113. **Münchheimer Ad.** Bławatek. Kujawiak . . . (S) — 60
114. **Ślaski Wł.** Pytasz się, czemu ucichły me pieśni. . . — 30
115. **Gumbert F.** Pastuszek . . . — 30
116. **Noskowski Z.** Op. 55. № 1. Astry — 45
117. — Op. 55. Nr. 2. Jestże to prawdą — 60
118. — Op. 1. Nr. 1. Stary pies i sta-ry sługa . . . — 30
119. — „ „ 2. Dwa żółwie . . . — 30
120. — „ „ 3. Dzieci i żaby . . . — 30
121. — „ „ 4. Zajączek . . . — 50
122. **Tours B.** Dla ciebie . . . — 40

Warszawa,

Gebethner i Wolff.

Wilno.

W. Makowski.  
J. Zawadzki.

Kijów.  
L. Idzikowski.



# +) PIEŚŃ TĘSKNOTY.

CHANSON DE SOLVEJG.

Muz. 27521 III

Przekład polski Piotra MASZYŃSKIEGO.

Un poco Andante.

E. GRIEG.

Spiew.

Fortepian.

*p* *f* *dim.* *p* *pp*

*p*

Po zi - mie wio - sen - ny pro - my - czek zgaś, pro - my - czek zgaś,  
*L'hi - ver a pu fi - nir, Le prin - temps dis - pa - raî - tre, Le prin - temps des pa - raî - tre,*

*p*

*led.*

Po le - cie je - sie - ni prze - mi - nał czas, prze - mi - nał czas.  
*L'é - té se voir flé trir, L'an - née a ces - sé d'ê - tre, L'an - née a ces - sé d'ê - tre,*

*led.*

\*

LIRA N 60

(+ Układ na fortepian. Cena 30 kop

G 1632 W

BIBLIOTHECA

UNIV. JAGELL

CRACoviENSIS

Lit. C. WITANOWSKI. Obozna 9 w Warszawie.

Publ. Jagell.  
 Muz. 2006 D 95/49  
 (318)



Ja czekam cie a czekam przez ca-ły ten rok, przez ca-ły ten rok, I  
 Si j'ai re-çu ta foi, N'as-tu pas ma pa-ro-le? N'as-tu pas ma pa-ro-le? Re-

*cresc.*

wstro-nę skąd masz przy-byc kie - ru - je - tę skny wzrok kie - ru - je - tę skny wzrok! Ach!  
 viens donc vite à moi, Je t'at - tends chère i - do le! Je t'at - tends, chère i - do - le! Ah!

*f* *pp*

**Allegretto con moto.**

(Nueac.)  
 (Doucement en fredonnant.)

*pp una corda.*

*Led.*

**Tempo I.**

*pp*

*pp*



*p*

Niech Pan do - brotli - wy pil - nu - je twych dróg, pil.  
*A ton plus prompt retour Que le ciel soit pro - pi - ce! Que le*

*p tre corda*

- nu - je twych dróg! Bys zdro - wy i ży - wy po -  
 ciel soit pro - pi - ce! Et que, dans no - tre a - mour, Tous

*ped* \*

- wró - cie do mnie mógł, po - wró - cie do mnie mógł! A  
 deux il nous bé - nis - se! Tous deux il nous bé - nis - se Car.

*poco animato.*

że od - naj - de cie - bie, w na - dzie - i trwam, w na - dzie - i trwam, bo  
 dé - sor mais tous deux Rien ne doit nous dis join - dre, Rien ne doit nous dis join - dre! Si

*poco animato.*



*cresc.* *f* *poco sostenuto.* *p* *pp*

je-śli je-steś w nie-bie spot-ka-my się i tam spot-ka-my się i tam! Ach!  
 tu m'at-tends aux cieux, J'y veux fal-ler re-join-dre J'y veux fal-ler re-join-dre Ah!

*cresc.* *f* *p*

*poco sostenuto.*

*Allegretto con moto.*

*pp una corda.*

*Tempo. I.*

*pp*

*tre corde.* *p* *pp*



# +) PÓJDŹMY TAM!

## DANS LES BOIS.

Przekład polski Piotra MASZYŃSKIEGO.

E. GRIEG.

Vivace.

Śpiew.

Fortepian.

*p* *Ped.* \*

1. Ko - chan - ko, szczęście mo - ich dni, Naj droż - szy skar - bie mój! O  
 2. Śród ja - snej ci - chej no - cy tej, Gdym o - bok cie - bie tuż Do  
 3. Tys świe - ża jak mło - dzień - czy maj, U - ro - cza tak jak on Dla  
 1. Le ciel sur son ve - lours obs - cur É - ta - le son tré - sor; La  
 2. N'en - tends tu pas vi - brer dans l'air La voix du ros - si - gnol? N'en -  
 3. Oh viens chère - re à - me oh viens, cher coeur, Sui - vons l'é - troit che - min; Cé -

*tranquillo.*

spójrz jak pię - knie księ - zyc lśni, W sre - brzy - sty pa - trząc zdroj! Jak mie - ni się ma -  
 szczę - ścia wte - dy du - szy mej Nic nie bra - ku - je już. Sło - wi - ka śpiew i  
 cie - bie kwia - tów pe - len gaj Dla cie - bie wio - sny plon. O pójdz - my tam skąd  
 lu - nea dans les champs d'a - zur, Je - té sa ser - pe d'or; La nuit em - bau - me et  
 - tends - tu pas son tril - le clair, Qui mon - te com - me un vol? É - cou - te, il va - chan -  
 - dons à no - tre a - mour vain - queur, Et lais - se mor ta main La nuit em - bau - me et



*animato.*

rza - cy gaj, Świe - tła - nych sie - ciał plam, Ko - chan - ko mo - ja, rącz - kę daj, Po  
 bla - ski te, Sa o - bo - je - tne mi, Bo wów - czas wiem, że ko - chasz mnie, O  
 bi - je woń, Skąd noc swe cza - ry telnie, Ko - chan - ko mo - ja, po - daj dłoń, Już  
*l'air est doux Au fond des bois om - breux;* *Al - lons bien loin des yeux ja - loux, Al -*  
*ter pournous Un hym - ne mer - veil - leux;* *Oh, viens, bien loin des yeux ja - loux, Al -*  
*l'air est doux Au fond des bois om - breux;* *Fu - yons bien loin des yeux ja - loux, Al*

*animato.*

*poco rit.*

kwia - ty pójdź - my tam! Ko - chan - ko mo - ja, rącz - kę daj, Po kwia - ty pójdź - my  
 skar - bie mo - ich dni, Bo wów - czas wiem, że ko - chasz mnie, O skar - bie mo - ich  
 nie roz - łą - czym się, Ko - chan - ko mo - ja, po - daj dłoń, Już nie roz - łą - czym  
*lons rê - ver tous deux! Al - lons bien loin des yeux ja - loux, Al - lons rê - ver tous*  
*lons rê - ver tous deux! Oh, viens, bien loin des yeux ja - loux, Al - lons rê - ver tous*  
*lons rê - ver tous deux! Fu - yons bien loin des yeux ja - loux, Al - lons rê - ver tous*

*poco rit.*

1. 2. 3.

tam!  
dni!  
się!  
deux!  
deux!  
deux!

*mf* *p* *pp*

*ped.* \* *ped.* \* *ped.* \*

*ped.* G 1632 W



# LIRA

zbiór śpiewów polskich i obcych kompozytorów na jeden i dwa głosy

z towarzyszeniem fortepianu i innych instrumentów.



123. **Vollstedt R.** Twoim chcę być! (S) — 20  
124. **Rotoli A.** Kwiatek więdniejący.  
Fiore che langue . . . — 40  
125. **Tosti P.** Powiedz mi! Dis moi  
donc! . . . — 40  
126. **Świerzyński M.** Z listów mi-  
łosnych . . . — 30  
127. **Arditi L.** Dla czego ją kocham?  
Perchè l'adoro? Ballada . . . — 40  
128. **Maszyński P.** Do ptaszyny . . . — 40  
129. — Rada. (na Bas lub Baryton) . . . — 40  
130. **Pankiewicz Eug.** Grzędy ruta  
osnute. (Duet na Sopran i Alt) . . . — 50  
131. **Maszyński P.** Renegat. Ballada.  
(Bas) . . . — 60  
132. **Massenet J.** Dziewczę podaj  
dłoń. Si tu veux, Mignonne. . . — 40  
133. **Maszyński P.** Rozkochany.  
Mazurek . . . (T) — 30  
134. — Romantyka . . . (S) — 50  
135. — Jedna chwila. (W formie wal-  
ca). (S. lub M-S). . . — 50  
136. **Körting Aug.** O zmroku. Piosn-  
ka szwedzka . . . — 30  
137. **Myrberg A. M.** Serenada . . . — 30  
138. **Sjögren Emil.** Przez sen. Piosn-  
ka szwedzka . . . — 40  
139. **Rzepko Wł.** Szukałem cię na  
łące. Cercaí ti o cara . . . — 30  
140. **Mendelssohn B. F.** Po-  
zdrowienie . . . Duet na 2 Sopra-  
ny — 30  
141. — Pieśń jesienna. . . — 40  
142. — Konwalia i kwiaty . . . — 40  
143. **Chopin Fr.** Rusałka. La fille de  
Ponde. Duet. (Op. 38) (Si M-S) — 30  
144. **Mikułski T.** Tęsknota. Mazurek — 30  
145. — Wyznanie. Piosnka w formie  
polki . . . — 30  
146. **Chopin Fr.** Mazurki.  
— Nr. 13. Opuszczona. L'Inonda-  
tion. Duet. (Op. 7. № 3) (Si M-S) — 40  
147. — Nr. 14. Swaty. Beau rossignol.  
Duet. (Op. 7. № 1) (S i M-S) — 50  
148. — Nr. 15. Sanna. Les trainaux.  
Duet. (Op. 59. № 1) (S i M-S) — 40  
149. **Wroński A.** Op. 149. Tęsknota (S) — 30  
150. **Maszyński P.** Op. 40. Nowe latko.  
Poezje M. Konopnickiej. Kom-  
plet . . . n. 3 —  
151. Nr. 1. Przygrywka . . . — 40  
152. „ 2. Zima . . . — 40  
153. „ 3. Chojnka . . . — 40  
154. „ 4. Z kołędą . . . — 40  
155. „ 5. Sanna . . . — 50  
156. „ 6. Wesele . . . — 40  
157. „ 7. Wiosenne ptaki (Święta  
Agnieszka) . . . — 40  
158. „ 8. Wiosenka . . . — 40  
159. „ 9. Bociany . . . — 40  
160. „ 10. W palmową Niedzielę . . . — 50  
161. „ 11. Maik . . . — 40  
162. „ 12. Pan Jezus i kwiaty . . . — 50  
163. „ 13. Na flisa . . . — 40

- Maszyński P.** Op. 40:  
165. Nr. 14. W pasiece . . . — 40  
166. „ 15. Kosiarze . . . — 40  
167. „ 16. Żórawie . . . — 40  
**Maszyński P.** Op. 41. Dzwonki  
polne. Sześć piosnek. Komplet — 90  
168. — Dzwonki polne, (na 2 głosy  
ad libitum).  
169. — Służyła sierota.  
170. — Oj ziemio.  
171. — Piosnka ludowa.  
172. — Z okwieconej lipy.  
173. — Kwiaty i dzieci.  
174. **Wagner R.** Sny. Träume. (S) — 40  
175. **Rosenzweig W.** Op. 58. Bez  
miłości. Walc . . . (S) — 40  
176. **Noskowski Z.** Op. 67. Zwiędły  
listek . . . (T) — 40  
177. **Cristofaro A.** Spójrz dziew-  
czyno . . . — 40  
178. **Nutile E.** Wesoła serenada. — 25  
179. **Noskowski Z.** Op. 69. Nr. 1. Czy  
wiesz. Non sai. . . — 45  
180. — Op. 69. Nr. 2. Noc. Nötte. . . — 45  
181. **Roguski G.** Dumka. . . — 30  
182. **Grieg Ed.** Op. 70. Dwie pieśni. — 40  
Noc letnia.  
Strzeż się.  
183. **Roguski G.** Czyliż on zgadnie — 30  
184. — Zakochana . . . — 50  
185. — Dziewczyzna . . . — 40  
186. — Czyja wina . . . — 50  
187. — Lećcie myśli . . . — 40  
188. — Kukułka . . . — 40  
189. **Marczewski L.** Op. 14. Nr. 3.  
Ty czekaj mnie. Walc . . . — 40  
190. **Roguski G.** Tęsknota . . . — 40  
191. — Czy słyszysz? . . . — 40  
192. — Piosnka ludowa . . . — 40  
193. **Maszyński P.** Babie lato.  
(Prędko, bo się lato kończy).  
(S. lub M. S.) . . . — 30  
194. — Op. 45. Noc letnia. (Próżno  
stulić chcę powieki. (S. lub T.) — 40  
195. — Z wiosennych strof. (Dziew-  
czyno, świeży nastał Maj)  
(S. lub M. S.) . . . — 30  
196. — Żal. (Gdynia! całę upadła) (S) — 40  
197. **Abłamowicz J.** Dwie pieśni:  
Przychodzisz do mnie. — Ka-  
da pieśń moja. . . (S) — 45  
198. — Serenada hiszpańska . . . (S) — 45  
199. **Grieg Ed.** Księżniczka. (Die  
Prinzessin) . . . — 30

200. **Grieg Ed.** Stara piosenka. (Das  
alte Lied.) . . . (CA.) — 20  
201. — Pierwiosnek. (Mit einer Pri-  
mula Veris) . . . — 20  
202. — Cudne zjawisko. (Was ich sah). — 30  
203. — Stara matka. (Die alte Mut-  
ter) . . . — 20  
204. — Ukryta miłość. (Verborg'ne  
Liebe) . . . (S) — 30  
205. — Gdy mej kochanki pieśni. (Hör-  
rich das Liedchen klingen) (S) — 30  
206. — Chatka. (Die Hütte) . . . — 20  
207. — Sen. (Un Rêve. Ein Traum.) (B) — 30  
208. **Kjerulf H.** Tęsknota . . . — 30  
209. **Lara I.** Pożegnanie (Rondel de  
l'adieu) . . . — 40  
210. **Noskowski Z.** Niewidome  
dziewcze. . . (S) — 50  
211. **Opieński H.** Pieśń majowa. (S) — 40  
212. **Brahms J.** Op. 84. Nr. 4. Od-  
palone zaloty (Vergeblisches  
Ständchen) . . . — 40  
213. **Chopin Fr.** Op. 74. Nr. 17. Le-  
ci liście z drzewa . . . (S) — 40  
**Maszyński Piotr.** Op. 45. Trzy  
pieśni.  
214. — № 1. Przy słońcu . . . (S) — 45  
215. — „ 2. Dumka . . . — 45  
216. — „ 3. Madrygał . . . (S) — 45  
— Op. 48. Trzy pieśni.  
217. — № 1. Do wiosny . . . — 45  
218. — „ 2. Który ma złoty klucz. — 45  
219. — „ 3. Roślinność serca . . . — 45  
— Op. 51. Cztery pieśni.  
220. — № 1. Preludium . . . (S) — 30  
221. — „ 2. Przez wały chmur . . . — 45  
222. — „ 3. Po młodości dniach. (S) — 60  
223. — „ 4. Sasanek . . . — 60  
224. **Weckerlin J. B.** Pieśń paster-  
ska . . . — 45

(S)=Sopran, (A)=Alt, (T)=Tenor, (Br.)=  
Baryton, B=Bas.

Wszystkie inne pieśni są na Mezzo-Sopran.  
Pieśni pod Nr. 23, 32, 80, 85, 86, 98, 115,  
136 — 138, 174, 199 — 207,  
212, są z tekstem polskim  
i niemieckim.  
„ „ „ 24, 30, 34, 35, 36, 46, 47,  
54, 66, 67, 100, 102, 112,  
124, 127, 139, 179, 180 z tek-  
stem polskim i włoskim.  
„ „ „ 29, 33, 37, 39, 40, 41, 51,  
56 do 58, 60 do 64, 75  
do 77, 81, 82, 84, 97, 99,  
101, 106 do 112, 125, 132,  
143, 144, 145, 148 do 150,  
207, 209, 224. z tekstem  
polskim i francuskim.

Warszawa,

Gebethner i Wolff.

Wilno.

W. Makowski.  
J. Zawadzki.



Kijów.  
L. Idzikowski.

